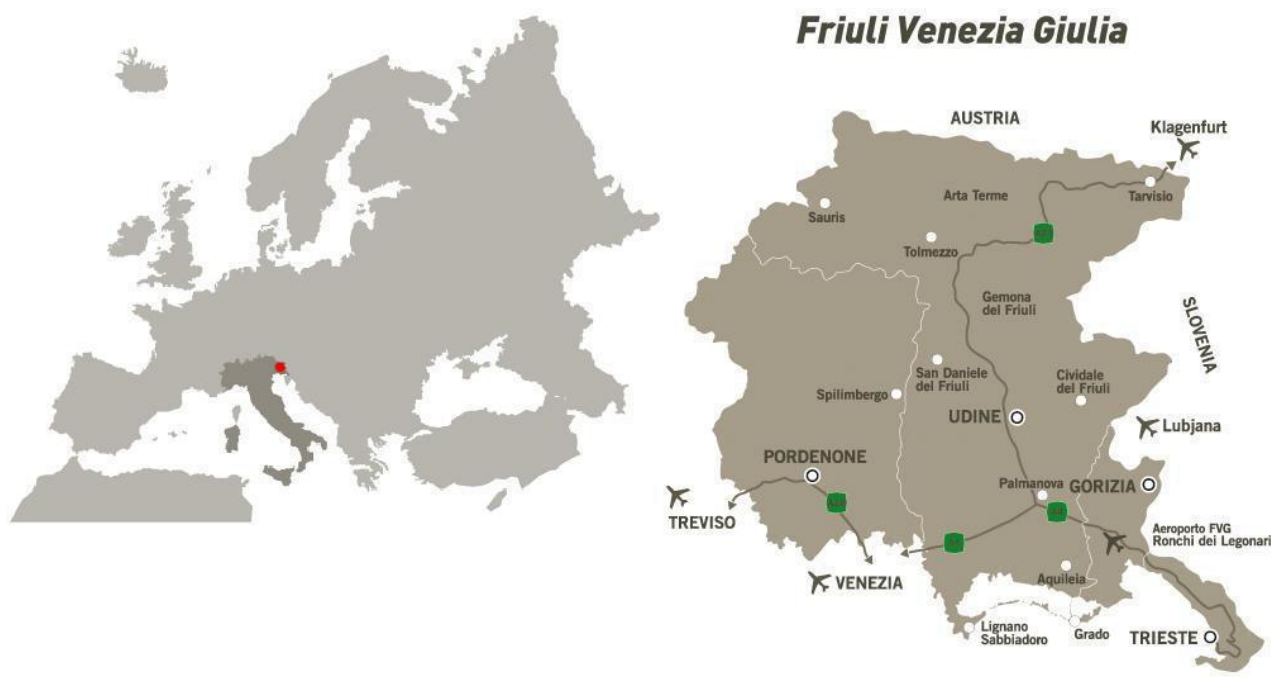


**Materiał prasowy  
Friuli Venezia Giulia**

***Friuli Venezia Giulia, małe kompendium wiedzy o świecie Ippolito Nievo***

Jeżeli rozszerzona Europa ma stać się *zjednoczoną w różnorodności*, to region Friuli Venezia Giulia już taki jest. W regionie wierzchołków Alp, fal Adriatyku, szczytów Dolomitów i wzgórz Collio spotykają się kultury: włoska, słowiańska i germańska i jak w kalejdoskopie mieszają się tradycje, języki i religie. Niewiele ponad 8 tysięcy kilometrów kwadratowych błękitnego morza, łagodnych wzgórz i dziewiczych gór wyznaczają współrzędne neuralgicznego węzła europejskiej geografii; krzyżujących się od zawsze losów i ludzi. Potrafiących nagrodzić swoich turystów bogactwem, które zadziwią pod każdym względem.

**ZOBACZ FRIULI VENEZIA GIULIA NA ŻYWO**



## Morze dobrobytu dla całej rodziny

### Wybrzeże nakreślone złotym piaskiem i białą skałą

Od plaż o złocistych wydmach, z płytkim i piaszczystym dnem, w Lignano i Grado, do parku naturalnego w Duino, gdzie strome klify spadają pionowo w fale. Relaks, bezpieczeństwo i rozrywka, ale również fascynujące odkrycia, zanurzenie się w przyrodzie i aktywnym stylu życia.

Morze Friuli Venecji Giulii oznacza wiele możliwości. To miejsce idealne dla rodzin, dzięki certyfikatowi jakości struktur turystycznych oraz skrojonemu na potrzeby najmłodszych i ich rodziców programowi rozrywkowemu. Jednocześnie lato we Friuli Venecji Giulii pulsuje w ekscytujących rytmach wyrafinowanego Lignano Sabbiadoro, relaksuje ciszą i spokojem laguny i piaskami Grado, oddycha w rytm tradycji rybaków z Marano Lagunare. Te wybrzeża o długości 130km zawierają szeroki wachlarz kurortów nadmorskich, bardzo od siebie różnych.

Nazwane przez Ernesta Hemingwaya małą Floryda Italii Lignano Sabbiadoro jest letnią stolicą rozrywki północno-wschodnich Włosech. Tradycyjne nocne życie, mnogość sklepów i butików mody czynią z Lignano ulubione miejsce dla młodzieży i wielbicieli zakupów. Synonim wigoru, Sabbiadoro razem z Lignano Pineta i Lignano Riviera tworzą żywy świat aktywności sportowej i zdrowego stylu życia. Oprócz doskonale zorganizowanej animacji, dostępnemu wi-fi na plaży znajdują się szkoły windsurfingu, canoa, są organizowane lekcje aquagym i streettingu. Oferta struktur noclegowych mających specjalne udogodnienia dla rodzin, szeroka gama rozrywek, wśród których aż sześć parków tematycznych rozrywki i centrum termalne, jak również rodzaj wybrzeża; 8 km złocistego piasku, stosunkowo płytkie dno i spokojne morze – czynią z Lignano doskonałe miejsce na rodzinne wakacje.

Centrum termalne preferowane już przez władców austrowęgierskich, poza swym naturalnym pięknem laguny i mikroklimatem dzięki któremu na wybrzeżu jest zawsze słońce, Grado może poszczycić się wyjątkowymi właściwościami zdrowotnym swego piasku i powietrza bogatego w jod. Może się również pochwalić rekordową ilością Błękitnych Flag. Doskonałe miejsce na rodzinne wakacje, od zawsze kojarzone ze swoimi termami i wodnym parkiem termalnym, składającym się z ergonomicznego 85 metrowego basenu wyposażonego w hydromasaż, wodospady, termiczne wanny, trampoliny i wodne zabawy. Niezapomnianych wrażeń dostarczy również spacer eleganckimi ulicami starego miasta, prawdziwej perły architektury weneckiej; labiryntem wąskich uliczek i calli, gdzie znaleźć można najlepsze lokalne restauracje.

Miłośnicy przygód i dzikiej przyrody mogą z kolei obrać za cel strome skały wybrzeża krasowego Przemierzając krętą, nadbrzeżną trasę która prowadzi do Triestu, z góry podziwiać można przepiękne widoki. W lato całe wybrzeże kipi życiem: pełno tu małych plaż, wśród których wyróżnia się słynny Pedocin w samym centrum miasta. To jedyna plaża w Europie gdzie kobiety i mężczyźni mają oddzielne sektory; jest to dziedzictwo okresu austro-węgierskiego.

Nie przegap:

- **Muggia:** jedyne miasteczko istriańsko-weneckie należące do Włoch. Może poszczycić się pozostałościami starożytnej osady rzymskiej. Stare miasto poprzecinane charakterystycznymi wąskimi *calli*, gości jeden z najstarszych karnawałów we Włoszech.
- Region posiada 23 w pełni wyposażone porty jachtowe co daje w sumie 15 tys. miejsc.
- Wizyta w rezerwacie przyrody w **Marano Lagunare** oraz ujście rzeki Stella, które oferują wiele sposobów edukacji przyrodniczej: zajęcia na łonie natury (birdwatching) lub laboratoria wewnątrz akwariów.



Chaty "Casoni" na lagunie



Plaża w Lignano



Konie na plaży



Grado, widok z góry

**Agenzia Turismo Friuli Venezia Giulia – Biuro Prasowe**

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli - UD

Tel +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199

e-mail ufficiostampa@turismo.fvg.it; sito [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)

## Wolność narciarstwa bez granic i stresu 140km tras dla spokojnego i bezpiecznego narciarstwa

Chcesz połączyć narciarstwo z dreszczykiem emocji i mknąć pod wiatr na saniach ciągniętych przez czworonożny zaprzęg? Szkoła psich zaprzęgów w Tarvisio czeka właśnie na Ciebie. Marzysz o dotknięciu stopą bezbrzeżnej bieli, gdzie występują wielcy mistrzowie narciarstwa? Więc Ravascletto – Zoncolan są dla Ciebie. Chciałbyś rzucić się w wir szaleństw na śniegu pomyślanych specjalnie dla młodzieży? Jeśli wybierzesz Piancavallo napewno nie pożałujesz. A może wolisz przejażdżkę kareta? Sauris to idealne miejsce; również do tego aby stawiać pierwsze kroki w narciarstwie i przeżyć uroki hoteli **Albergo Diffuso**. Czegokolwiek pragniesz Friuli Venezia Giulia usatysfakcjonuje Cię, oferując Ci coś więcej niż jazda na nartach.

Friuli Venezia Giulia oznacza **bezpieczną** jazdę na nartach, **bez nadmiernego tłoku**, na prawie 140km tras zjazdowych, rozlokowanych w pięciu głównych centrach narciarskich. Propozycje dla wszystkich, bez względu na poziom przygotowania, z gwarancją śniegu, dzięki sztucznej naśnieżaniu. Ofertę wzbogaca 100km przepięknych tras obwodowych do narciarstwa biegowego. Możecie jeździć na nartach we Włoszech i Austrii używając tego samego skipassu oraz doświadczyć tego samego między Italią i Słowenią dzięki transgranicznemu połączeniu między obszarem Sella Nevea i słoweńskim Bovec: Na górze Canin pasja do śniegu nie zna granic! Z FVG Card, regionalnym pass partout, zagwarantowana jest również dobra cena: posiadacze FVG Card mogą bezpłatnie wjechać kolejką kabinową do sanktuarium na górze Lussari lub na szczyt góry Canin. Mogą też uczestniczyć gratis we wszystkich atrakcjach zimowych w Tarvisiano, Carni i Piancavallo. Mają również zniżkę na zakup kilkudniowego skipassu. Ponadto oferujemy bezpłatny skipass dla dzieci do lat 8 i dorosłych powyżej 75 lat.

### Pięć miejscowości, tysiąc atrakcji

- **Tarvisio:** ma **80 tys.** tras zawsze pokrytych śniegiem. Warta uwagi 4km trasa Di Prampero, z zapierającymi dech w piersiach widokami, jak również Arena Paruzzi, raj dla narciarzy biegowych. Tutaj praktykować można zarówno narciarstwo biegowe jak i alpejskie oraz zaeksperymentować z lokalną szkołą **psich zaprzęgów**.
- **Sella Nevea:** dzięki **trasom na wysokości** od 1200 do ponad 2300m to idealne miejsce na wiosenną jazdę. Stała siedziba Pucharu Europy, posiada jeden z najlepszych tego typu stadionów do slalomu. Jest gospodarzem Włoskiego Centrum Zawodów FIS, dla dyscyplin szybkościowych. Po ostatniej rozbudowie zwiększa swe terytorium narciarskie o 30km, dzięki połączeniu z centrum narciarskim Bovec na Słowenii.
- **Forni di Sopra:** romantyczny zakątek w Dolomitach, włączony do prestiżowej trasy Dolomiti Nordic Ski, posiada snowpark, trasę do jazdy na sankach, lodowisko oraz miejsce do wspinaczki po lodzie; idealne miejsce **dla rodzin**. W 2011r. otwarte tu zostało nowe centrum wellness z łaźnią fińską, turecką i basenem ze zjeżdżalnią akrobatyczną dla dzieci.
- **Ravascletto-Zoncolan:** wpisany w krajobraz Przedalp Karnickich, posiada 60km tras sięgających 2000m. Wśród rozmaitych atrakcji wyróżnia się **Snow Park Arena Free Style** z niezwykłym torem do boardercrossu i skicrossu, a wszystko to w rytmach muzyki.
- **Piancavallo:** **50 hektarów** tras których ukoronowaniem jest rozległy snowpark, gdzie można poćwiczyć halfpipe, skoki i rails. Poza tym miejsce do freestylu oraz **fun bob**, czyli bobslej na szynach startujący z wysokości 1500m i pędzący w dół pod kątem nachylenia 15%. Ponadto: narciarstwo alpejskie, łyżwiarstwo, snowtubing, rakiety śnieżne.

### Czy wiesz że...

- Bogaty kalendarz atrakcji zimowych zarówno dla dzieci jak i dorosłych proponuje spacer z raketami śnieżnymi, stary walking, przejażdżki kareta i wycieczki o różnych stopniach trudności. **Gratis z FVG Card**.
- W Palaghiaccio w Pontebbie trenują Orły (Le Aquile) regionalna drużyna hokejowa.
- W **Claut** oprócz lodowiska i toru carling, jest również **Ice-park:** lodowa góra do wspinaczki
- Skialp Piancavallo: wirtualne zawody na czas narciarstwa alpejskiego w Piancavallo



Trasy narciarskie



Sanktuarium Monte Lussari



Przejażdżki kareta



Psie zaprzęgi

### Agenzia Turismo Friuli Venezia Giulia – Biuro Prasowe

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli - UD

Tel +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199

e-mail [ufficiostampa@turismo.fvg.it](mailto:ufficiostampa@turismo.fvg.it); sito [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)

## Miasta i perły sztuki

### Tysiąc oblicz sztuki na granicy między Wschodem a Zachodem

Eleganckie i dyskretne, dumne ze swej urody ale nigdy nie ekshibicjonistyczne, miasta Friuli Venezii Giulii objechały świat, osłuchiwały się z obcymi językami, poznały dalekie religie i kultury. Aby to zrozumieć wystarczy popatrzeć na molo Audace z Piazza Unità w Trieście– gdzie 3 listopada 1918r. przybił pierwszy włoski statek, symbol aneksji Triestu do Włoch, choć dopiero w 1954r. miasto stało się całkowicie włoskie-, albo przejść się po terytorium włoskim i słoweńskim jednocześnie na Placu Stazione Ferroviaria Transalpina w Gorizii. Przez te miejsca, przez wieki przeszli Celtowie, Rzymianie, Hunnowie, Longobardowie, Wenecjanie i Austro-Węgrzy. Wszyscy pozostawili po sobie ślady, wymieszane potem z lokalnymi tradycjami. I tak Triest przybrał szaty habsburskie, Udine stało się miastem Tiepolo, Gorizia przybrała imię „austriackiej Nicei”, Pordenone oscyluje pomiędzy wpływami romańskimi, barokowymi i gotyckimi, goszcząc w swej prowincji Sacile, zwane „Ogrodem Wenecji”. Odkrywanie bogactw kultury i sztuki będzie dużo prostsze i tańsze dzięki FVG Card, regionalnemu pass partout, który daje bezpłatne wejścia do muzeów najważniejszych miast oraz pozwala brać udział w **wycieczkach z przewodnikiem** organizowanych przez Turismo FVG.

Po prymacie Triestu w 2005 i 2009r. obok stolicy regionu również Udine, Pordenone i Gorizia znalazły się w pierwszej trzydziestce włoskich prowincji najlepszych pod względem **jakości życia**, na liście sporządzonej przez Il Sole 24 ore.

Położony w niepowtarzalnym zakątku świata, między bielą krajobrazu krasowego a intensywnym błękitem Adriatyku, **Triest** był od zawsze fundamentalnym punktem spotkań między Wschodem a Zachodem. To przez wieki niczyje miasto, do dziś zachowało swą kosmopolityczną, w pełni otwartą na różne kultury, wyznania i tradycje dusze.

**Udine** to miasto eleganckie a zarazem biesiadne w którym wyrafinowanie architektury miesza się z rustykalnym urokiem tawern. To miasto – szkatułka dzieł sztuki Giambattista Tiepolo, ostatniego z wielkich malarzy szkoły wenecjańskiej. Artysta spędził w stolicy Friuli najproduktywniejszy okres w swojej karierze, pozostawiając tu wiele swoich dzieł, które można podziwiać w Palazzo Arcivescovile, katedrze oraz Galerii Sztuki Antycznej położonej na zamku, który dominuje stare miasto. Dzięki wizytom organizowanym przez Turismo Fvg, rower będzie najdogodniejszym sposobem na odkrywanie artystycznych atrakcji miasta.

Jeśli Triest odzwierciedla swą historyczną funkcję handlowego emporium regionu, **Gorizia** reprezentuje prawdziwy „melting pot” obszaru Mitteleuropy. Tu, na skrzyżowaniu trzech kultur europejskich: łaćńskiej, słowiańskiej i germańskiej, w 2004r. runął ostatni mur między Europą Wschodnią a Zachodnią.

**Pordenone** to miasto eleganckie i urzekające swą starówką: autentyczna mozaika XVI wiecznych kamienic, romańskich kościołów, portyków, freskowanych fasad oraz budynków gotyckich i barokowych. Spacer pod prestiżowymi portykami ulicy Corso lub wizyta w jednym z muzeów bądź wystaw będą najlepszym sposobem na zanurzenie się w lokalnej kulturze i historii.

#### Propozycje podróży:

- **Zamek Miramare**, bajkowa rezydencja Maksymiliana I i jego żony Charlotty.
- Przejdź się literacką trasą: ulicami i miejscami które zainspirowały wielkie dzieła **Italo Svevo**, **Umberto Saba**, **Jamesa Joyca** e **Veita Heinchen**a.
- Odkryj historyczne kawiarnie Triestu, korzystaj z uroków mitteleuropejskiej tradycji
- Zwiedź **Grotę Gigante** w Sgonico; największą jamę turystyczną w Europie. Gratis z FVG Card.
- Przejedź się koniecznie tramwajem z Opiciny, historycznym tramwajem linowym z 1902r.
- Odkryj **religijne szlaki** – od społeczności żydowskich aż po antyczne ślady obecności muzułmanów i wyznawców prawosławia-, które wiodą przez Gorizję, Triest, Udine, San Daniele i Gradiscę.
- Średniowieczny zamek i muzea prowincji Gorizia. **Gratis z FVG Card.**



Zamek Miramare w Trieście



Piazza Libertà w Udine



Zamek w Gorizii



Ratusz w Pordenone

**Agenzia Turismo Friuli Venezia Giulia – Biuro Prasowe**

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli - UD

Tel +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199

e-mail [ufficiostampa@turismo.fvg.it](mailto:ufficiostampa@turismo.fvg.it); sito [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)



## Autentyczne smaki i aromaty

### Kalejdoskop smaków oraz 80 milionów butelek doskonałego wina

Od *boreto a la graisana* do friulijskiego *frico* i karnijskich *cjarsòns*. Kuchnia made in Friuli Venecja Giulia reprezentuje punkt zbieżny trzech poważnych wpływów kulinarnych: **mitteleuropejskiego, weneckiego i słowiańskiego**. Tradycyjność smaków regionalnych przejawia się w bogactwie potraw będących w stanie skusić najwybredniejszego smakosza. Tysiące przysmaków będących owocem różnorodności krajobrazów, środowisk i klimatów. Tutaj każda potrawa jest niepowtarzalna dzięki autentyczności lokalnych produktów. Friuli Venecja Giulia to prawdziwy raj dla smakoszy i enoturystów, pełen smakowitych tras od gór aż do morza. Terytorium, kuchnia i historia przenikają się nawzajem dając unikalny charakter regionalnym tendencjom enogastronomicznym.

**Kuchnia Gorizii i Triestu** to skrzyżowanie kuchni habsburskiej i słowiańskiej, karnijska opiera się na świeżych ziołach, owocach i grzybach, **friulijska** jest naturalna i aromatyczna. Nie można zapomnieć również o darach morza, którymi ziemia friulijska hojnie obdarza. Nadmorskie ulice pełne są lokali i restauracji proponujących tradycyjne potrawy na bazie dopiero co złowionych ryb i skorupiaków. A cóż można powiedzieć o produkcji wina we Friuli Venecja Giulia? Ziemia doskonałych **win białych, z ośmioma obszarami DOC** (Denominazione D'Origine Controllata), trzema obszarami DOCG (Denominazione d'Origine Controllata e Garantita) i **dwoma DOC interregionale** (międzyregionalnym), 1500 przedsiębiorstw produkujących **80 milionów butelek rocznie**, z renomowanymi na całym świecie etykietkami, oraz dwa klejnoty: **Ramandolo i Picolit**, nie zapominając oczywiście o **Friulano** - symbolu regionu winiarskiego.

#### Certyfikowane produkty FVG:

**Produkty rolno-spożywcze: DOP:** ser Montasio, suszona szynka Świętego Daniela (San Daniele), oliwa extra vergine Tergeste, Salamini Italiani alla Cacciatora, jabłka Mela Julia, *brovada*, szynka Sauris (IGP), wędzony pstrąg San Daniele, grappy, miód, ser Asino. **8 regionalnych grup Slow Food:** czosnek z Resia albo Strok, *cebula z Cavasso i z Val Cosa*, *formadi frant*, *pan di sorc*, *pestàt z Fagagna*, *pittina*, *radic di mont* i róża z Gorizii. **Obszary DOC:** Carso, Colli Orientali Friuli, Collio, Friuli Annia, Friuli Aquileia, Friuli Grave, Friuli Isonzo, Friuli Latisana, Doc międzyregionalne: Prosecco i Lison Pramaggiore. **DOCG:** Picolit, Ramandolo i Rosazzo.

#### Typowe produkty i potrawy:

- **Triest:** *jota* (zupa z fasoli, ziemniaków i kiszzonej kapusty), *goulasch*, strudel z jabłkami, *presnitz* lub *cuguluf* (rodzaj panettone pochodzenia wiedeńskiego), jak również panierowane i smażone duże sardynki, *ribaltavapori*, *baccalà alla triestina* (solony dorsz), rosół rybny *scampi alla busara* (krewetki z winem, pietruszką i cebulą), małże *mussoli*, *dandoli* (małże), *sarde in savor*, szynka z Triestu, ser z jaskini (Jamar), szynka z Carso. Nie do pominięcia tradycyjne gotowane mięso (*il bollito*) oraz wypad do jednej z osmic Carso (tradycyjne tawerny).
- **Gorizia:** knedle ze śliwkami, masłem i cynamonem, ziemniaki „z patelni” (ziemniaki z cebulą), *keiserfleisch* (schab wędzony oprószone świeżo startym chrzanem serwowany z kapustą), róża Gorizii (rodzaj sałaty *radicchio*), suszona szynka z *Cormòns*.
- **Udine:** *frico* (przysmak na bazie sera górskiego i ziemniaków), *musèt* i *brovada* (pikantna kiełbasa wieprzowa z rzepą marynowana w moszczu), ciasto *gubana*, białe szparagi z *Tavagnacco*, białe trufle z *Muzzana del Turgnano*, szynka *Sauris* (delikatnie wędzona)
- **Pordenone:** *peta*, *pitina*, *petuccia* (wędliny z dziczyzny, mięsa owczego lub baraniny, mielonej ręcznie, doprawiona solą, pieprzem i dzikim anyżem, w dialekcie lokalnym *caren*, oprószone mąką kukurydzianą i uwędzona), ser *Asino* (słony ser typowy dla miejscowości *Clauzetto*, *Vito d'Asio* i *Spilimbergo*), *Figo Moro da Caneva* (figi z *Caneva*), ziemniaki z *Ovoledo* i ciasteczka z *Pordenone*
- **Dania nadmorskie:** *il boreto a la graisana* (zupa rybna serwowana z polentą), mątwy z czernią, i *sievoli sotto sal* (szare małże przechowywane w soli 2-3 miesiące)
- **Dania gór:** *cjarsòns* (ravioli ze słono-słodkim nadzieniem), *savors* (specjał z siekanych warzyw). Warto spróbować również *sot la trape* (ser dojrzewający w skórkach winogron).



Szynka San Daniele



Danie z owocami morza



Winnice



Ser Montasio

#### Friuli Venezia Giulia – Biuro prasowe

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli (UD) –

Italy Tel. +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199

e-mail [press@turismo.fvg.it](mailto:press@turismo.fvg.it); website [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)

## Odkrycie terytoriów i tradycji

### Wioski, produkty lokalne i tradycyjne rzemiosło na wakacjach, które nigdy się nie znudzą

Dla osób ciekawskich i szczególnie dynamicznych, dla tych którzy lubią mieć wiele wrażeń podczas jednego urlopu, tutaj jest odpowiednie miejsce. Terytorium przejezdne z północy na południe, ze wschodu na zachód w dwie godziny samochodem. Bogactwo pejzaży i mikroklimatów zamkniętych pomiędzy górami i morzem uzupełnia niezliczona ilość możliwości zaspokajająca głód wrażeń i odkryć. Świat eksploracji pobudzający wyobraźnię: szlaki enogastronomiczne, rzemiosła które nigdy nie zanikły, wykopaliska archeologiczne, wioski i miasteczka średniowieczne, tajemnicze zamki, szlaki wzdłuż linii brzegowych oraz stare młyny, historyczne upamiętnienia i ponadczasowe rytuały. Co więcej, trasy odkryć są dostępne i łatwiejsze dzięki **FVG Card**, regionalnemu pass partout, które oferuje szeroką gamę zniżek i darmowych wstępów na terenie całego regionu.

Friuli Venezia Giulia ma również swój szczególny rodzaj gościnności. Rozmaitość typów zakwaterowania pozwala zanurzyć się całkowicie w autentycznym wiejskim życiu. Pozwalają na to np. agriturismo (wakacyjne farmy) lub baczówki (**malghe**). Wśród alternatywnych propozycji znaleźć można również bed&breakfast oraz hotel „rozszerzony” (**albergo diffuso**), koncepcja opracowana we Friuli Venecji Giulii, która łączy typowe świadczenia i wygody hotelowe z urokiem przebywania w charakterystycznych mieszkankach. Goście mogą nocować w antycznych domach w małych górskich miejscowościach. Są one całkowicie odrestaurowane ale urządzone zawsze w tradycyjnym, górskim stylu. Wszystko to w konkurencyjnych cenach. Z kolei Bed&Breakfast mają unowocześniony system jakości i mogą mieścić maksymalnie osiem łóżek. Turysta może wybierać spośród kategorii: „standard”, „comfort” oraz „superior”.

#### Miasteczka i tradycje warte odkrycia:

- **Aquileia**, metropolia w czasach Imperium rzymskiego, to prawdziwe muzeum archeologiczne pod gołym niebem, jest na Liście Światowego Dziedzictwa Kulturalnego i Przyrodniczego UNESCO
- **Spilimbergo**, stolica sztuki mozaiki. Oferuje kursy w prestiżowej Szkole Mozaiki we Friuli
- **Sacile**, „ogród Serenissimej”, położone na dwóch wyspach połączonych mostami i kanałami.
- **Palmanova**, miasto-forteca. Ma kształt idealnej, dziewięcioramiennej gwiazdy. Zabytek narodowy.
- **Villa Manin** w Passariano, okazała willa wenecka, gdzie Napoleon podpisał Traktat Campo Formio. Dziś prestiżowa siedziba ekspozycji międzynarodowych wystaw.
- **Cividale del Friuli**, stolica pierwszego księstwa longobardzkiego we Włoszech, w czerwcu 2011r. uznane za Światowe Dziedzictwo Kulturalne UNESCO
- **Palù di Livenza**, strefa paleolityczna, jedna z najstarszych w północnych Włoszech, znajduje się na liście UNESCO za „prehistoryczne palafity w Alpach”
- **Poffabro, Cordovado, Fagagna, Clauiano, Gradisca d’Isonzo i Valvasone** zostały umieszczone na liście najpiękniejszych miasteczek Włoch.
- **Forni di Sopra, Raveo, Sauris, Sutrio, Ampezzo, Camino al Tagliamento, Comeglians, Erto e Casso, Lauco, Ovaro, Prato Carnico, Preone, Ravascletto e Socchieve**, są na liście „Borghi autentici d’Italia” (autentyczne miasteczka Włoch)
- **Val Resia**, gdzie język, tradycje i folklor pozostały nietknięte od prawie 15 wieków
- **Ziemie zamków we Friuli Collinare**, przesiąknięte historią i antycznymi budowlami fortyfikacyjnymi

#### Specjały do degustacji:

- **W poszukiwaniu Osmiz na triesteńskim Carso**: osmize to prywatne domy plantatorów winorośli, którzy w wyznaczonych miesiącach oferują tradycyjne wyroby własnej produkcji. Znak rozpoznawczy? Liściasta gałąź!
- **Wycieczki enogastronomiczne** szlakiem wina i smaku.
- **San Daniele del Friuli**, ojczyzna szynki która poszczycić się może największą liczbą sal do degustacji we Włoszech. Jest również siedzibą najstarszej biblioteki publicznej we Włoszech.
- Tradycyjne przysmaki w **Cividale**: kiełbasa friulijska aromatyzowana czosnkiem, lub gotowana w occie z cebulą oraz gubana, tradycyjne ciasto z suszonymi owocami i przyprawami.



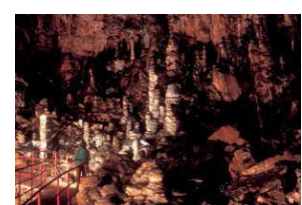
Zamek w Strassoldo



Młyn wodny



Rocca Bernarda



Jama Gigante

#### Friuli Venezia Giulia – Biuro prasowe

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli (UD) –  
Italy Tel. +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199  
e-mail [press@turismo.fvg.it](mailto:press@turismo.fvg.it); website [www.turismo.fvg.it](http://www.turismo.fvg.it)

## Przyroda w najczystszej postaci

### 16.000 hektarów lagun, 3 parki i 13 rezerwatów przyrody tworzą nieskazitelný świat

We Friuli Venecji Giulii przekonasz się co znaczy zanurzyć się w nieskazitelný, chronionej przyrodzie. Nie jedno, ale wiele środowisk, w których wydaje się że czas się zatrzymał: parki, laguny, rezerваты przyrody, góry w których niepodzielnie króluje cisza. Jeśli chcesz cieszyć się urokami przyrody: Friuli Venecja Giulia to odpowiednie miejsce.

Idealne szczyty **Dolomitów Friuliańskich**, które zostały ostatnio wpisane na **Listę Światowego Dziedzictwa Naturalnego Ludzkości UNESCO**, oraz te Alp Julijskich i Karnickich, tworzą idealną oprawę dla zielonych dolin znajdujących się pomiędzy nimi. Łańcuchy alpejskie będące naturalną granicą terytorium regionu, przechowują perły niezwykłej urody. Jak **Sauris**, symbol doskonałości enogastronomicznej Friuli, lub **Valle di Resia**, gdzie w nieskażonym środowisku, język i tradycje pradawnego rodu słowiańskiego przechowywane są od VII w. Lub **Okręg Tarvisiański**: punkt zbieżny trzech granic naturalnych i kulturowych, z których wyłaniają się szczyty pożądane przez wspinaczy z całej Europy. Schodząc z gór nad morze, odkryć można **lagunę Grado i Marano**, niezwyklej pejzaż bogaty w bioróżnorodność, rozciągający się na **16.000 hektarów**, gdzie znaleźć jeszcze można casoni – rybackie chaty o typowych, słomianych dachach, wykorzystywane w przeszłości przez rybaków lagun. Miłośnikom przyrody Friuli Venecja Giulia proponuje trzy Parki naturalne, ponad 20 biotopów i aż **13 rezerwatów przyrody**.

Od rwących, górskich potoków po niespieszny dreszcz emocji wspinaczki górskiej, tutaj **emocje są zawsze gwarancją**. We Friuli Venecja Giulia natura i sport reprezentują nierozdzielalną jedność. Dla tych którzy nie potrafią usiedzieć spokojnie możliwości są rozmaite: skałki, trekking, alpinizm, paralotniarstwo, szybowce, mountain bike, jazda konna. Istnieje wiele obiektów wyposażonych w wybieg dla koni, z których wyruszyć można na spacer konno wzdłuż przepięknych tras stworzonych tak, aby z siodła odkryć najpiękniejsze zakątki regionu. Dla miłośników dwóch kółek, Turismo Fvg proponuje bogaty karnet tras, zarówno dla rowerów miejskich jak i mountain bike. Ponadto z FVG Card wycieczki z przewodnikiem zarówno zimowe jak i letnie są gratis. Z FVG Card można korzystać z transportu morskiego w Grado i Lignano mając 30% zniżki.

#### Warto zobaczyć:

- **Jezióra Fusine**, kryształowo czyste zwierciadła, zanurzone w krainie jeleni, saren, rysi i niedźwiedzi.
- **Tarvisiano**, gdzie możliwe jest połączenie tradycyjnej kuchni, sportów ekstremalnych i wstrzymujących oddech wypraw.
- **Carnia**, czarujące miejsce pastwisk, wielowiecznych lasów i antycznych profesji.
- Ławice **piaszczyste**: długie pasma piasku, wyłaniające się ponad powierzchnie lagun Grado i Marano
- **Rezerwa przyrodnicza Miramare**, najstarsza we Włoszech, odkryć ją można podczas nurkowania z przewodnikiem
- **Jeziro Barcis i Dzwonnica Val Montanaja**, symbol alpinizmu Dolomitów Friuliańskich

#### Sport i odkrycia w skrócie:

- **Na rowerze**, po regionalnych trasach rowerowych biegnących od Alp aż po morze, z Dolomitów po Collio.
- **Trekking** pośród ścieżek prowadzących do alpejskich pastwisk i letnich domów pasterzy.
- **Birwatching**, w lagunach Grado i Marano, między casoni i rezerwatami przyrody znalazło schronienie aż 320 gatunków, które osiągają podczas niektórych miesięcy aż 100.000 egzemplarzy.
- **Montanerie**: trasa turystyczna rozciągająca się wzdłuż pierwszego pasma górskiego w prowincji Pordenone, między lasami, tarasami na których położone są malownicze wioski i miasteczka, niektóre z nich to prawdziwe perełki spontanicznej architektury.
- Nowa baza **housboatów** (barek) w Precenicco, dzięki którym odkryć można lagunę Grado i Marano i zrozumieć głęboką więź historyczną i kulturalną łączącą ziemię i wodę, która charakteryzowała lokalne cywilizacje w epoce pierwszych osiedleń rzymskich.



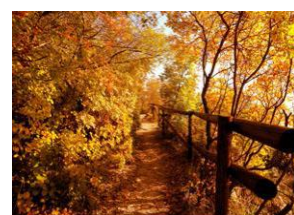
Piancavallo



Wycieczka rowerowa



Trekking



Jesienna ścieżka

#### Friuli Venezia Giulia – Biuro prasowe

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli (UD) –  
Italy Tel. +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199  
e-mail [press@turismo.fvg.it](mailto:press@turismo.fvg.it); website [www.turismo.fvg.it](http://www.turismo.fvg.it)



## Żywa historia

### ***Od starożytnych Rzymian do Zimnej Wojny: wielka historia jest tu obecna***

Przybrać szaty legionisty spacerującego między kolumnami rzymskiego forum, władać biegle mieczem obosiecznym pozostawionym na polu bitwy przez Longobardów, odnaleźć ślady pozostawione przez „żelazną zasłonę” Zimnej Wojny. Albo spacerować ścieżkami młodego oficera niemieckiego o imieniu Rommel, czołgać się w okopach które zainspirowały Giuseppe Ungaretti, poszukiwać tajemnic fortu, pośród lochów, magazynów, prochu strzelniczego i galerii. W regionie usianym polami bitewnymi i ważnymi dla historii miejscami, przeszłość czuć na każdym kroku.

W samym sercu Europy, otwarta na Adriatyk. Ze względu na swoje położenie geograficzne Friuli Wenecja Giulia znajdowała się często w centrum poważnych konfliktów i najważniejszych wydarzeń historycznych. Rzymianie założyli tutaj, czwarte co do wielkości miasto w Europie – Aquileia. Longobardzi, będący zarówno wojownikami jak i rzemieślnikami, rycerzami i złotnikami, ukształtowali terytorium i założyli metropolię Forum Iulii - dziś Cividale - od której pochodzi nazwa regionu. Z kolei Habsburgowie stworzyli tu uprzywilejowany salon Imperium. W czasach nam bliższych, miały tu miejsce jedne z najważniejszych wydarzeń I- szej Wojny Światowej.

### **Pierwsza Wojna Światowa**

Krwawe bitwy I Wojny Światowej naznaczyły ogniem terytorium regionu, stawka toczyła się nie tylko o linię graniczną ale i o porażkę lub zwycięstwo Włoch. Z Carni do Isontino , od dolin Natisone po Kras triesteński, Friuli Wenecja Giulia to wielkie, naturalne muzeum po gołym niebem. Nie bez przypadku Udine było stolicą militarną Italii od 1915 do 1918r. Obok wielu miejsc historycznych, jak monumentalny cmentarz Sacratio di Redipuglia, gdzie spoczywa 100.000 żołnierzy poległych w czasie konfliktu, lub Muzeum I-szej Wojny Światowej w Gorizii, istnieje cała seria wydarzeń i spotkań tematycznych; rekonstrukcje wydarzeń historycznych oraz wycieczki do wybranych miejsc.

### **Dziedzictwo historyczne**

Dzięki napotkanym ludom i kulturom, które ją przemierzyły, Friuli Wenecja Giulia jest w stanie zaprezentować sieć miejsc historycznych o nieoszacowanej wartości. Przykładem może być tu tempietto longobardo (świątynia longobardzka), lub perły sztuki w Aquilei, renomowanym centrum archeologicznym, wpisanym przez UNESCO na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturalnego, z największym w Europie kompleksem mozaikowym Bazyliki Patriarchalnej i Venzone, ufortyfikowanym miasteczkiem uznanym za pomnik narodowy.

### **Warto zobaczyć:**

**Park tematyczny I Wojny Światowej** w Monfalcone, muzeum pod gołym niebem

- **Osoppo i muzeum I Wojny Światowej** w Ragogna: dla koneserów
- Sugestywny **cmentarz monumentalny w Redipuglia**, ogromny pomnik przedstawiający rozmieszczenie oddziałów z dowódcą na czele, spoczywa tam 100 tysięcy żołnierzy poległych w konflikcie.
- **Risiera San Sabba**, nazistowski obóz koncentracyjny w Trieście, uznany za pomnik narodowy
- **Foiba di Basovizza**, **pomnik narodowy**, symbol okrucieństw popełnionych pod koniec II Wojny Światowej i tuż po niej, przez partyzantów Tito.
- Imponującą linię obrony **Medio Tagliamento**, usianą budowlami i fortcami
- **Alpe Adria Militaria**, ekspozycja przedmiotów militarnych (w drugi weekend czerwca i października)



Fortyfikacje



Pomnik w Redipuglia



Okopy



Zdjęcie z archiwium

### **Friuli Venezia Giulia – Biuro prasowe**

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli (UD) –  
 Italy Tel. +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199  
 e-mail [press@turismo.fvg.it](mailto:press@turismo.fvg.it); website [www.turismo.fvg.it](http://www.turismo.fvg.it)



## Raj dla golfiarzy

### 7 pól golfowych z 18 dołkami. Możesz grać od gór aż po morze!

Siedem miejsc usytuowanych wśród pejzaży o niespotykanym uroku, otoczonych przez ciągle zmieniającą się, ale nienaruszoną przyrodę o łagodnym klimacie przez cały rok. Od miejsc nad wodą w Grado i Lignano przez lasy gór Tarvisiano, od łagodnych wzgórz Collio do winnic i zamków w prowincji Gorizii. Którekolwiek miejsce wybierze, golf we Friuli Wenecji Giulii ma posmak odkrycia i wyzwania.

W regionie który w nieco ponad 100 km mieści wzgórze, morze i góry, 7 pól oraz 1 pole treningowe z 9 dołkami, rozmieszczonych równomiernie po całym terytorium, pozwalają korzystać z przebogatej i różnorodnej pejzaży niezwyklej urody. Friuli Wenecja Giulia stoi również na czele projektu **Italy Golf&More**, programu promującego golf w siedmiu regionach (Emilia Romagna, Liguria, Lombardia, Puglia, Sicilia, Veneto) oraz FIG (Federazione Italiana Golf), która ma za zadanie promocję krajowych okręgów golfowych, integrując ofertę sportową z dodatkowymi atrakcjami takimi jak wycieczki enogastronomiczne, wycieczki z przewodnikiem po miastach sztuki, wycieczki konno, agroturystykę.

- **Golf Club Lignano:** 18 dołków (6301 m, par 72) usiane jeziorami i bunkrami, odpowiednie dla wszystkich. Dysponuje polem treningowym z 9 pozycjami krytymi, putting green, pitching green, pro shop, przebieralnia, bar, restauracja, hotel, wypożyczalnia elektrycznych wózków golfowych, siłownia oraz salon piękności.
- **Golf Club Grado:** 18 dołków (5746m, par 72), charakteryzuje się licznymi przeszkodami wodnymi z laguną w tle. Znajduje się na przepięknym kempingu Tenuta Primo, wyposażony jest w chipping i putting green, driving range (strzelnicę golfową) z 12 pozycjami krytymi, pro-shopem, wypożyczalnią toreb i wózków golfowych, clubhouse, barem, restauracją, przebieralniami.
- **Golf Club w Trieście:** 18 dołków (5810m, par 70), pozornie płaski, ale podstępny green oraz nieobliczalny wiatr Bora. W Club House znaleźć można przebieralnię, sale video, stoły bilardowe, bar oraz renomowaną restaurację. Klub wyposażony jest również w driving range o 10 krytych pozycjach, pitching green oraz nowy putting green.
- **Golf Country Club Castello di Spessa** (zamek w Spessa): 18 dołków (5540 m, par 70), otoczony sielankowym krajobrazem winnic Collio. Posiada Club House, przebieralnię, oświetlone pole treningowe, pro shop.
- **Golf Club Udine:** 18 dołków (6088 m, par 72) dla gry w cieniu drzew czereśniowych i łuków łagodnych wzgórz. Club House dysponuje barem, herbaciarnią, restauracją, salą telewizyjną, pro – shopem, przebieralniami, szkołą i polem treningowym.
- **Golf Club Castel d'Aviano:** 18 dołków (5980 m, par 72), otoczony wielowiekowym parkiem. Wyposażony w bar, restaurację, pro-shop oraz pole tenisowe.
- **Golf Country Club di Tarvisio:** 18 dołków (5693 m, par 69) zaprojektowany przez słynnego architekta kanadyjskiego Grahama Cooka, prócz trzech dużych fairwayów na płaskowyżu alpejskim, przestronne greeny i podstępne bunkry. Wyposażony w bar, restaurację, przebieralnię, driving range z krytymi pozycjami, puttinggreen, chipping, bunkier treningowy, wypożyczalnię golf- kartów, boisko, serwis baby sittingu, lotnisko helikopterowe, stadninę koni.
- **Golf Club Friuli:** 9 dołków w (1470 m, par 30), dla tych którzy stawiają pierwsze kroki. Wyposażony w driving range, putting i pitching green, bunkier treningowy, club house, bar, restaurację, pokoje gościnne, pro-shop i basen.



Golf Club Castello w Spessa



Regionalny golfiarz



Golf Club w Grado



Detal greenu

#### Friuli Venezia Giulia – Biuro prasowe

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli (UD) –  
 Italy Tel. +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199  
 e-mail [press@turismo.fvg.it](mailto:press@turismo.fvg.it); website [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)

## Dobre samopoczucie dla duszy i ciała Zregeneruj się tak, jak robili to Imperatorzy

Wybór Friuli Wenecji Giulii oznacza zanurzenie się w oazie dobrego samopoczucia i możliwość pielęgnacji ciała. Łącząc wiekową tradycję w dziedzinie term i ziololecznictwa, z bardzo szeroką gamą zaawansowanych technik, trzy regionalne centra termalne przekształcają wasze wakacje w pełne relaksu i odnowy biologicznej chwile, jakich nigdy wcześniej nie doświadczyliście. Co więcej, z **FVC Card**, zabiegi **kosmetyczne** oferowane przez termy w Grado i Lignano, mają **30% zniżkę**.

To starożytni Rzymianie jako pierwsi odkryli terapeutyczne efekty wody mineralnej, która ze źródła Pudia zaopatruje **Terme di Arta** (w prowincji Udine). Czyste, balsamiczne powietrze, nieskażona przyroda i pozycja geo-klimatyczna szczególnie korzystna dla zregenerowania sił. Arta charakteryzuje się łagodnym, górskim klimatem, leży na niewielkiej wysokości (tylko 420 m.n.p.m.). To najlepsza kombinacja warunków na zdrowy wypoczynek. Uzdrowiające właściwości źródła są idealne dla zwalczania chorób górnego układu oddechowego, dolegliwości wątroby i skóry, reumatyzmu oraz zapalenia stawów. W oczekiwaniu na ukończenie trzeciego pawilonu, który mieścić będzie obszerny oddział fizjoterapii oraz strefy sauny i relaksu, aktywne jest **centrum wellness Aquadea**, duży kompleks podzielony na strefy kosmetyczną, odchudzania, wellness, medycyny estetycznej, solarium oraz holistyczną sekcję aromaterapii.

Basen z wodą morską, wody termalne i kąpiele piaskowe to główne atrakcje **centrum wellness w Grado** – które były najmodniejszymi łaźniami już w czasach Imperium Austro - Węgierskiego – słynnymi właśnie ze względu na niezwykle właściwości lecznicze obecnych elementów naturalnych. Bogate w mikroorganizmy i sole mineralne, piaski w Grado są idealne do zwalczania chorób reumatycznych, zapalenia stawów oraz przy rehabilitacji. Termy mają do zaoferowania jednak coś więcej niż piasek. Prawdziwym klejnotem w koronie tej awangardowej struktury jest **wodny Park termalny**, który właścicielom **FVG Card** oferuje **25%** zniżkę na bilet wejściowy. Kompleks posiada basen z wodą termalną, z hydromasażem i dyszami kaskadowymi dla tonifikacji ciała, zabawy wodne, trampoliny i bar tuż obok basenu. Odrestaurowana ostatnio „gorąca strefa” Term w Grado, składa się z sauny z morską mgiełką, strefy relaksacyjnej, która wykorzystując wodę morską jest szczególnie polecana dla układu oddechowego, hydromasażu i biosauny.

W innej nadmorskiej miejscowości, otoczone wielowiekowym lasiem sosnowym, nad Adriatykiem, Termy w **Lignano Sabbiadoro** - z zaawansowanymi technikami thalassoterapii, i korzystnymi właściwościami uzdrowiskowymi wody i słońca. Terapie na bazie wody morskiej są idealne w kuracjach artrozy, a dzięki procesowi nebulizacji również przy leczeniu aparatu oddechowego. Struktura może się poszczycić również renomowanym centrum estetyki, które oferuje początkowy check up oraz indywidualne programy w zwalczaniu i terapii cellulitu, stresu i nadmiernych kilogramów, metodami łączącymi pielęgnację ciała oraz przyjemność bycia rozpieszczanym.

### Dobre samopoczucie:

- **Zdrowie:** kąpiele piaskowe, thalassoterapia, balneoterapia, kąpiele ozonowe, masaż hydropneumatyczny, helioterapia, kinezyterapia, mekhydro (ozon+hydromasaż), chromoterapia (warto spróbować nowego łóżka wodnego z ciepłą wodą Hydrocare)
- **Estetyka:** oprócz klasycznych zabiegów ( zabiegi oczyszczania i pielęgnacji twarzy, depilacja, drenaż, zabiegi anty- cellulitis) regionalne centra oferują check up skóry, indywidualne programy odchudzające, peeling kwasem glikolowym, zabiegi mezoterapii, refleksologia, panthermal, drenaż limfatyczny, bio-stymulacja.
- **Wellness:** masaż shiatsu, tajski, ajurwedyjny, aromaterapeutyczny, holistyczny, kąpiele świetlne, specjalne masaże falami wodnymi, kamieniami, masaże Tuina



Wypoczynek



Park wodny w Grado



Termy w Arta Terme



Basen

### Friuli Venezia Giulia – Biuro prasowe

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli (UD) –  
Italy Tel. +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199  
e-mail [press@turismo.fvg.it](mailto:press@turismo.fvg.it); website [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)

## Morze i wiatr: doskonała harmonia

**W ojczyźnie wiatru Bora: 130km wybrzeża z 23 portami, 25 dokami, 15 tys. miejsc do cumowania  
100 imprez żeglarskich**

Od ujścia rzeki Tagliamento po port S.Rocco w Muggia, mijając piaszczyste plaże i przepiękne laguny Grado i Lignano, aż do Zatoki Triestu, posiadającej jeden z bardziej fascynujących odcinków skalistego wybrzeża Adriatyku, Friuli Wenecja Giulia to aż 130km wybrzeża. Z kolei, jeśli wolisz otwarte morze, 23 porty i ponad 25 doków w regionie oferują łączną liczbę miejsc do cumowania, która jest jednym z najwyższych w regionie Morza Śródziemnego, dzięki czemu jest idealną bazą wypadową na wszelkiego rodzaju wycieczki statkiem. Regionalne struktury oferują liczne usługi, wyposażone kotwiczenie dla megajachtów, animacje oraz wszelkiego rodzaju udogodnienia.

Friuli Wenecja Giulia to idealne miejsce dla miłośników morza. Turyści czy żeglarze, wilki morskie czy też początkujący żeglarze, w momencie zacumowania w regionie, znajdują cały system o najwyższych standardach jakości. Entuzjaści żeglarstwa znajdują 15.000 miejsc do cumowania, usługi, w pełni wyposażone cumowania dla łodzi o różnej wielkości, oraz specjalistyczne warsztaty szkutnicze. Friuli Wenecja Giulia oznacza również bezpieczeństwo żeglarzy: nie tylko nawigacja po spokojnych wodach, ale posiadanie do dyspozycji całej sieci firm i wyspecjalizowanych rzemieślników którzy angażują się w konstrukcję i pomoc dla każdego rodzaju łodzi, od ogromnych liniowców, super wyczynowych motorówek po drewniane łodzie, zapewniając odpowiednią pomoc miłośnikom sektora którzy pragną zmierzyć się na morzach uczęszczanych przez najślynniejszych skipperów na świecie.

Ponadto, w ciągu roku, w regionie odbywa się ponad 100 imprez żeglarskich.

### Wydarzenia warte uwagi:

- Międzynarodowy Tydzień Trzech Zatok (**International Three Gulfs Week**) – Wydarzenia żeglarskie i rozrywka w Muggi oraz w Zatoce Isola i Portorose na Słowenii. W ciągu tygodnia rozgrywa się również regata Muggia-Portorose-Muggia, regata „bez granic” między Słowenią a Italią.
- **Vela e Vela** – wydarzenie dedykowane miłośnikom żagli w Muggia, w porcie S. Rocco, w kwietniu.
- **Barcolana**- Puchar Jesieni – w drugą niedzielę października, w Zatoce Triestu rozgrywają się największe na świecie (pod względem liczby uczestników) regaty żaglowe. Spektakl wypełniający zatokę 2.000 żaglówek rozmaitej wielkości, od super zaawansowanych technologicznie do tych najmniejszych. [www.barcolana.it](http://www.barcolana.it)
- **Nautilia** – Wystawa łodzi używanych odbywająca się w Aprilia Marittima w Latisanie pod koniec października. Łodzie są tu umieszczone na ziemi i to właśnie decyduje o wielkim sukcesie wystawy, która przyciąga 15.000 odwiedzających oraz dziesiątki krajowych i międzynarodowych dealerów. [www.nautilia.org](http://www.nautilia.org)
- **La Graisana**- dwa wydarzenia w jednym: z jednej strony historyczna regata, z drugiej spotkanie z żeglarstwem. Wszystko to urozmaicone bogatym programem rozrywek kulturalnych i enogastronomicznych
- **Barcamania** – manifestacja poświęcona żegludze rekreacyjnej, odbywająca się w Lignano Pineta w marcu. [www.barcamania.org](http://www.barcamania.org)

### Czy wiesz że...

- **Triest** jest portem macierzystym niezapomnianych **rejsów** po Morzu Śródziemnomorskim
- Spróbuj sportów wodnych we Friuli Wenecji Giulii! Odkryj nautyczną wioskę w Lignano, kite - surf w Grado, zmierz się z Borą, wiatrem z Triestu, mknąc przy pełnych żaglach wzdłuż wybrzeża Barcola, zanurz się i odkrywaj dna przepięknego morskiego rezerwatu przyrody Riserva Marina (należącego do WWF) niedaleko zamku Miramare lub w zatoce Sistiana.



Port San Rocco



Kitesurf



Barcolana



Skuter wodny

### Friuli Venezia Giulia – Biuro prasowe

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli (UD) –  
Italy Tel. +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199  
e-mail [press@turismo.fvg.it](mailto:press@turismo.fvg.it); website [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)



## Konferencje i spotkania na najwyższym poziomie

### Przepiękne lokalizacje certyfikowane według standardów Federcongressi

Przyjazd do Friuli Wenecji Giulii oznacza znalezienie się w samym sercu Europy. Dzięki swej **strategicznej pozycji**, w centrum Starego Kontynentu, każda inicjatywa ma szansę stać się wydarzeniem jedynym w swoim rodzaju i gwarantującym sukces. Region łatwo dostępny, obsługiwany przez lotnisko w Trieście, o godzinę drogi od międzynarodowych hubów lotniczych w Wenecji i Lublaniu, jest idealnym miejscem dla turystyki konferencyjnej.

Friuli Wenecja Giulia oferuje szeroki wybór miejsc najwyższej jakości, wyposażonych w nowoczesną infrastrukturę i rozlokowanych na całym terytorium regionu, mogących gościć konferencje, spotkania i warsztaty różnego rodzaju i o różnej ilości uczestników. Aktywność zawodową połączyć można z wycieczkami, rozrywką, relaksem i zakupami, trasami enogastronomicznymi i kulturalnymi; dzięki pięknu regionu który ze swą różnorodnością krajobrazów, od Adriatyku po Alpy, przez zabytkowe miasta i winnice będzie sugestyjnym tłem.

Usługi doradcze Turismo FVG są całkowicie darmowe. Zapewniają firmom, stowarzyszeniom i planistom spotkań, jakość usług oferowanych przez terytorium przy organizacji spotkań i konferencji.

Głównym centrum operacyjnym w sektorze konferencyjnym jest Triest, będący częścią Europejskiej Federacji Miast Konferencyjnych, oferujący siedziby konferencyjne na najwyższym poziomie, doskonałą ofertę hotelową i posiadający już dwudziestoletnią tradycję w sektorze. Klejnotem w koronie oferty w Trieście jest Palazzo dei Congressi della Stazione Marittima (Stazione Marittima Congress Palace) z powierzchnią ponad 2 tysięcy metrów kwadratowych, 980 miejscami siedzącymi, 6 zaawansowanymi technologicznie salami do sesji naukowych, 5 salami do równoległych sesji, 400 mkw. przestrzeni ekspozycyjnej; otoczone z trzech stron morzem, w samym sercu kulturalnym miasta. Największym obiektem w regionie jest wielofunkcyjne **Centrum Konferencyjno-Targowe** w Udine – **Udine Congressi** (9 nowoczesnych pawilonów, od 600 do 1500 miejsc, wiele sal modułowych mogących przekształcać się w zależności od potrzeb, oraz audytorium z 360 stałymi miejscami. W Grado - **Palazzo dei Congressi** – z audytorium o 994 miejscach to najdogodniejsze miejsce na konferencje lub zjazdy, z kolei **Centro Congressi Kursaal** działa w Lignano dzięki zespołowi profesjonalistów z sektora. W części zachodniej regionu **Centro Congressi** w **Pordenone** charakteryzuje się powierzchnią ekspozycyjną podzieloną na 9 pawilonów mogących gościć w sumie 4000 osób.

**Sales Guide** – przewodnik sprzedaży, który obejmuje wszystkie siedziby konferencyjne certyfikowane zgodnie z normami **Federcongressi**. Publikacja zawierająca listę usług związanych z sektorem, jak również serię propozycji tras mogących odbyć się przed i po konferencji; jest skutecznym instrumentem przedstawiającym mocne punkty oferty sektora konferencyjnego we Friuli Wenecji Giulii. Jeszcze bardziej zaktualizowana jest strona internetowa poświęcona turystyce kongresowej w regionie: [www.congressfvg.it](http://www.congressfvg.it)



Centrum Kongresowe w Udine



Villa Manin



Foyer teatru Verdi



Zamek w Duino

#### **Friuli Venezia Giulia – Biuro prasowe**

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli (UD) –  
Italy Tel. +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199  
e-mail [press@turismo.fvg.it](mailto:press@turismo.fvg.it); website [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)

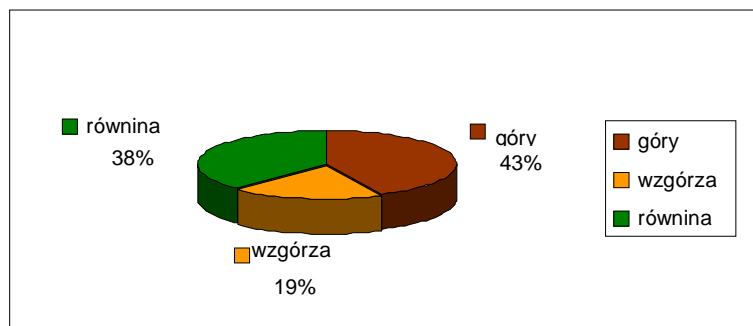
## Przydatne informacje

### Dane ogólne:

Friuli Wenecja Giulia to region autonomiczny, ma specjalny status (od 1963r.). Znajduje się w północno-wschodnich Włoszech, graniczy od północy z Austrią, od wschodu ze Słowenią, od południa z Morzem Adriatyckim, od zachodu z Veneto.

### Pochodzenie nazwy:

„Friuli” pochodzi od łacińskiego Forum Julii, czyli forum Giulio (dynastia Juliusza Cezara lub gens Julia). „Wenecja Giulia” zostało dodane przez Graziado Isaia Ascoli, gorycjańskiego lingwistę, który zaproponował zamienić nazwę którą Austriacy nazywali obszar (Küstenland); na tę aktualną, odwołując się do rzymskiej tradycji X Regio Venetia et Histriae oraz Alpes Juliae (Alp Julijskich).



**Powierzchnia:** 7.858 km<sup>2</sup>

**Mieszkańcy** 1.235.808

### Mieszkańcy podzieleni na:

	provincje	miasta
Triest	236.556	208.781
Udine	541.522	99.525
Pordenone	315.323	51.512
Gorizia	142.407	35.980

### Języki mniejszości narodowych:

**Friulijski** (prawo z 15.12.1999, n.482, art.3)

**Słoweński** (prawo z 15.12.1999, n.482, art.3 – pr.23.02.2001 n.31)

**Niemiecki** (prawo z 15.12.1999, n.482, art.3)

### 2273 struktur na każdą potrzebę:

Hotel	712
Agriturismo i country house	272
Albergo diffuso (hotel „rozszerzony”)	12
B&B	430
Hostele	3
Schroniska alpejskie	32
Wynajem pokoi	275
Kampingi	25
Rezydencje turystyczno-hotelarskie	28
Wioski turystyczne	6
Apartamenty wakacyjne	393
Struktury o charakterze socjalnym	83
Dry-Marinas	2

### Friuli Venezia Giulia – Biuro prasowe

Via Carso, 3 33052 Cervignano del Friuli (UD) –  
Italy Tel. +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199  
e-mail [press@turismo.fvg.it](mailto:press@turismo.fvg.it); website [www.turismo.fvg.it](http://www.turismo.fvg.it)

## Uczestnicz w wydarzeniach we FRIULI VENEZII GIULII w 2013r.

### Wydarzenia enogastronomiczne:

- **Sapori Pro Loco** (Lokalne smaki) 11-12/18-19 maja w Villa Manin w Codroipo (UD)
- **Cantine Aperte** (Otwarte winnice) w maju, w różnych miejscowościach regionu
- **Aria di festa**, festiwal zadedykowany szynce San Daniele , 28.06-01.07 w San Daniele (UD)
- **Calici di Stelle**, 10 sierpnia w różnych miejscowościach regionu
- **Friuli Doc**, 12 – 15 września w Udine
- **Festa della Zucca** (Święto dyni), 26-27 października w Venzona (UD)
- **Ein Prosit in Tarvis** , koniec listopada – początek grudnia, w Tarvisio i Malborghetto (UD)
- **Sapori di Carnia**, drugi tydzień grudnia w Raveo (UD)

### Kultura:

- **Dedica 2013** – w marcu w Pordenone
- **Vicino/Lontano** (Blisko/Daleko) – w maju w Udine
- **èStoria**, w maju w Gorizii
- **Stazione di Topolò**, czerwiec - lipiec, w Topolò di Grimacco (UD)
- **Pordenonelegge.it**, 18 - 22 września w Pordenone

### Folklor:

- **Karnawał w Muggia**, luty/marzec w Muggia
- **Bacio delle Croci**, (Pocałunek krzyży), 12 maja w Zuglio
- **Sagra dei Osei** (Festiwal ptaków), w sierpniu w Sacile (PN)

### Kino:

- **Trieste Film Festival**, w styczniu w Trieście
- **Far East Festival**, kwiecień/maj w Udine
- **Maremetraggio**, czerwiec/lipiec w Trieście
- **Nagroda Sergio Amidei**, w lipcu w Gorizii
- **Dni kina niemego**, 5-12 października w Pordenone
- **Festiwal kina latyno-amerykańskiego**, październik – listopad w Trieście
- **Scienceplusfiction**, listopad w Trieście

### Muzyka:

- **GREEN DAY LIVE**, 25 maja w Trieście - promocja Music&Live\*
- **KISS MONSTER TOUR**, 17 czerwca, Villa Manin w Codroipo (UD) – promocja Music&Live\*
- **RAMMSTEIN**, 11 lipca , Villa Manin w Codroipo (UD) – promocja Music&Live\*
- **DEEP PURPLE**, 24 lipca w Majano (UD) - promocja Music&Live\*
- **Fiera della Musica**, w lipcu w Azzano Decimo (PN)
- **Blues in Villa**, w lipcu, Villa Varda w Brugnera (PN)
- **Folkest**, 1 lipca – 1 sierpnia w różnych miejscowościach regionu
- **No Borders Music Festival**, lipiec – sierpień w Tarvisio (UD) - promocja Music&Live\*
- **Udine Jazz**, w lipcu w Udine
- **Jazz&Wine for Peace Festival**, koniec października w Cormons (GO)

### Teatr:

- **Mittelfest**, w lipcu w Cividale del Friuli
- **Alpe Adria Puppet Festival**, w sierpniu w Grado i Gorizii.

### Sport:

- ✓ **Bavisela**, 5 maja w Trieście
- ✓ **Giro d'Italia**, 10 etap, 14 maja Cordenons-Malga Montasio (Tarvisio)
- ✓ **Giro d'Italia**, 11 etap, 15 maja Cave del Predil – Erto ( Diga del Vajont)
- **Magraid**, w czerwcu w Cordenons (PN)
- **Rally Alp Wschodnich**, sierpień /wrzesień w różnych miejscowościach regionu
- **Barcolana**, 5 - 13 października w Trieście

\*Promocja **Music&Live**: Śpij we Friuli Wenecji Giulii a otrzymasz bilet gratis, [www.musicandlive.it](http://www.musicandlive.it)

Agenzia Turismo Friuli Venezia Giulia - Ufficio stampa

Via Carso, 3

33052 Cervignano del Friuli - UD

Tel +39 0431 387111 Fax +39 0431 387199

e-mail [press@turismo.fvg.it](mailto:press@turismo.fvg.it); sito [www.turismofvg.it](http://www.turismofvg.it)